Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 74 (1956)

Heft: 205

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 205 Bern, Samstag 1. September 1956 — 74. Jahrgang — 74e année — Berne, samedi 1er septembre 1956 **No 205**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 161974–161984.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handel mit Aktienmänteln. – Commerce de cadres d'actions. – Vendita delle vesti giuridiche di società.

Neuseeland: Einfuhrvorschriften. – Nouvelle-Zélande: Prescriptions d'importation.

Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 8: Die Wirtschaftslage im In- und Ausland.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.**

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le** mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1449[1])

Gemeinschuldnerin: Frau Szulc Lea, geb. Thedy, geb. 1915, polnische Staatsangehörige, Dolderstrasse 24, Zürich 7, Inhaberin der Einzelfirma Konfektion Lea, Frau L. Szulc, Fabrikation von und Handel mit Kinder- und Girl-Bekleidung, Dolderstrasse 24, Zürich 7.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1956.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. August 1956, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Hottingen-Zürich, Klosbachstrasse 95.
Eingabefrist: bis 4. September 1956.
Antrag der Konkursverwaltung: Die Konkursverwaltung stellt den Antrag, dass das Warenlager und die Einrichtung im Atelier Fehrenstrasse 12, Zürich 7, sofort freihändig und mindestens zum Schatzungswert verkauft werden. Sollte die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, nimmt die Konkursverwaltung an, sie sei zu diesem Vorgehen ermächtigt, sofern nicht bis zum 15. August 1956 die Mehrheit der Gläubiger beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (1637)

Failli: Susstrunk Théophile, fils d'Albert, de Neftenbach (Zurich), tapis, meubles et textiles, Pérolles 33, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 août 1956.
Première assemblée des créanciers: vendredi 7 septembre 1956, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 1er octobre 1956.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland, Teufen* (1638)

Konkursamtliche Verlassenschaftsliquidation

Gemeinschuldnerin: Die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 11. Mai 1956 in Speicher verstorbenen Künzler Hans, geb. 1920, früher wohnhaft gewesen in Teufen, zuletzt in Speicher, Handel mit Kräuterprodukten.
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1956.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. September 1956. Die infolge des Schuldenrufes angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen (Stellvertretung)* (1639)

Gemeinschuldnerin: Firma Messmer P. & Co., Fabrikation und Handel in glatten und bestickten Stoffen, Teufenerstrasse 20, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 15. August 1956.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. September 1956, 15 Uhr, im Hauptbahnhofgebäude, 1. Stock, Zimmer 103, St. Gallen.
Eingabefrist: bis 1. Oktober 1956.
Eingaben und Korrespondenzen sind zu richten an den Konkursbeamten-Stellvertreter, Dr. J. O. Schneider, Rechtsanwalt, Poststrasse 18, Sankt Gallen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs* (1640)

Gemeinschuldner: Schmidt Fritz & Co., in Liq., Kessel- und Heizungsbau, Azmoos.
Konkurseröffnung: 27. Juli/7. August 1956.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. September 1956.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (1633)

Gemeinschuldnerin: De Boni-Bickel Frieda, geb. 1909, von Zürich, früher Fruchthandel en gros und Obstlagerhaus, Wildegg.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 23. August 1956.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. September 1956.
Anmerkung: Die am durchgeführten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung im Jahr 1954 teilgenommenen Gläubiger können nur den Differenzbetrag zwischen der erhaltenen und der garantierten Nachlassdividende, d.h. 8,66 % der ursprünglichen Forderung geltend machen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (1641)

Fallita: Bianchi-Carcano Angiolina, Castagnola.
Decreto di apertura del fallimento: 25 luglio 1956 della pretura di Lugano-Ceresio.
Procedura sommaria: con decreto 20 agosto 1956 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria anticipando 500 fr. a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di 500 fr., l'ufficio si riserva la facoltà di richiederne il pagamento (RU. III. 38).
Termine per la notifica dei crediti: 20 settembre 1956.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (1643)

Im Konkurse über Schürch Hansruedi, geb. 1931, Teppichhändler, Neuwiesenstrasse 18, Winterthur, dato wohnhaft in Islikon (Thurgau), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Winterthur-Altstadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Signau, Langnau* (1642)

Auflage Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurse über Lanz Robert, des Ulrich, von Eriswil, geb. 1906, Metzgermeister, Bäraustrasse 24, Bärau, Langnau, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Signau, in Langnau, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes oder des Inventars sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1653/4)

Gemeinschuldner:
1. Nachlass des verstorbenen Vögeli-Binhard Karl, Inhaber der Firma «K. Vögeli», Autotransporte, in Basel;
2. Nachlass des verstorbenen Scherrer-Landolt Gottlieb, Kollektivgesellschafter der Firma «Wolff & Scherrer», Vertretungen aller Art, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1655)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Siegrist Hans Peter, Inhaber der in Davos eingetragenen Firma «Peter Siegrist», Handel mit Kunstschaumstoffen, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1658)

Gemeinschuldner: Cattin Emil, 1914, Uhrmacher und Bijoutier, Obersiggenthal (Geschäft: Baden, Badstrasse 33).
Auflage und Anfechtungsfrist: bis 11. September 1956.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1656)

Failli: Muhlheim Otto, associé dans la s. n. c. Vuilleumier & Muhlheim «Garage des Arts et Métiers», rue de Lyon 27, domicilié rue Voltaire 24, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office des faillites de Genève. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1657)

Modification d'état de collocation

Failli: Corsino Louis, ex-associé dans la s. n. c. L. & M. Corsino, quai Gustave-Ador 60, à Genève.

L'état de collocation modifié des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office des faillites de Genève. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1577[1])

Das Konkursverfahren über Täuber Karl, geb. 1883, von Zürich, wohnhaft Albisstrasse 71, in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma C. Täuber-Graf, Detailhandel mit Kinderwagen, Kinderbetten und -möbeln, Schipfe 24/6, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. August 1956 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (1644)

Das Konkursverfahren über Vogel Wendelin, 1907, gesch., Kaufmann, Jupiterstrasse 40, Neu-Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 17. August 1956 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (1645/6/7)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute in den nachstehenden Konkursen Schluss erkannt:

a) Firma Skene & Co, Hauptstrasse 18, Kreuzlingen, bzw. Zürich, Weinbergstrasse 44.
b) Joos Bruno, Schreinermeister, geb. 18. Februar 1905, von Herrenalb (Württemberg), in Kreuzlingen, Bahnhofstrasse 19.
c) Berger Emil, geb. 5. Oktober 1925, Möbelschreinerei, von und in Tägerwilen.

Romanshorn, 29. August 1956. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (1648[3])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über Nägeli Hans-Heinrich, Tuchgeschäft, Küsnacht, gelangt Montag, den 1. Oktober 1956, 14.30 Uhr, im Hotel «Sonne», Seestrasse 120, in Küsnacht (Zürich) auf öffentliche Versteigerung:

Die Liegenschaft in Küsnacht, Poststrasse 2/Fähnlibrunnenstrasse, Kat. Nr. 7485;

Wohnhaus mit Laden, Assek. Nr. 1112 für Fr. 250 000 brandversichert (Schätzung 1949);

Magazin mit Garage, Assek. Nr. 504 für Fr. 16 000 brandversichert (Schätzung 1948);

Schopf, offen, Assek. Nr. 503 für Fr. 2000 brandversichert (Schätzung 1948);

977 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Anmerkung und Grunddienstbarkeiten laut Protokoll.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 20. September 1956 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Es findet nur eine Steigerung statt, wobei Zuschlag an den Meistbietenden erfolgt, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzungssumme von Fr. 200 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an den Gantpreis Fr. 10 000 bar zu bezahlen.

Das Haus wird am 24. und 26. September 1956 von 15 bis 17 Uhr zur Besichtigung geöffnet.

Küsnacht, den 1. September 1956.

Konkursamt Küsnacht (Zürich), Zürichstrasse 155:
K. Regli, Notar.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg, Neu St. Johann* (1659)

Konkursamtliche Versteigerung

Im Auftrag der a. o. Konkursverwaltung gelangen im Konkurs
Keller Eugen,
Güttingen (TG), Dienstag, den 25. September 1956, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Schöntal» in Ebnat Kappel (Obertoggenburg),
40 Lichtreklamen-Anlagen
auf öffentliche Versteigerung.

Neu St. Johann (St. G.), 30. August 1956.

Konkursamt Obertoggenburg, Neu St. Johann.

Kt. Aargau *Konkursamt Rheinfelden* (1649[3])

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung im Spezialliquidationsverfahren gem. Art. 134 VZG

Im Auftrage des Konkursamtes Basel-Stadt gelangt infolge Einstellung des Konkursverfahrens mangels freien Aktiven im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die Firma Borer Etienne GmbH., Basel, Hauensteinstrasse 136, auf Verlangen der Grundpfandgläubiger I. und II. Ranges, am Donnerstag, den 4. Oktober 1956, 15 Uhr, im Gasthaus «Zum Anker», in Mumpf, an eine einmalige, öffentliche Steigerung:

Grundbuch Mumpf Nr. 477:

Selbständiges und dauerndes Baurecht, umfassend das Recht auf den Bau und die Beibehaltung einer industriellen Anlage (Fabrikgebäude Nr. 202, steigend versichert von Fr. 118 000 bis Fr. 240 000, auf einer Bodenfläche von 150 m² bis 11. September 1984, mit Tonsandausbeutungsrecht, eingetragen als Dienstbarkeit zu Lasten Parzelle Mumpf Nr. 25.

Zugehör:

Tonsand-Aufbereitungsanlage- und Fabrikationsinventar. Konkursamtliche Schatzung inkl. Zugehör: Fr. 29 430.

Vor dem Zuschlag zu leistende Barzahlung: Fr. 2500.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 8. September 1956 während 10 Tagen auf dem Konkursamt Rheinfelden zur Einsicht auf, woselbst auch Auskunft erteilt wird.

Rheinfelden, 29. August 1956. Konkursamt Rheinfelden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1636)

Schuldnerin: Frau Peterhans Rosa, geb. 1903, von Wahlern, Buchhaltungsbureau, Murtenstrasse 85, Bern.
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 29. August 1956.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Gerhard Jordi, Notar, Marktgasse 38, Bern.
Eingabefrist: bis und mit 21. September 1956. Anmeldung der Forderungen an den Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Dezember 1956, 16 Uhr, im Hotel Wächter, 1. Stock, Genfergasse 4, Bern.
Aktenauflage: ab 1. Dezember 1956 im Bureau des Sachwalters.

Kt. Schaffhausen *Konkurskreis Schaffhausen* (1650)

Schuldner: Keller Arnold, Bäckerei und Restaurant «Zum Rosenhügel», Nordstrasse 121, Schaffhausen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Schaffhausen: 14. August 1956.
Dauer der Nachlaßstundung: bis 14. November 1956.
Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Hs. Mertzlufft, Vorstadt 19, Schaffhausen.
Eingabefrist: bis und mit 24. September 1956. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 14. August 1956) mit allfälligen Nebenrechten (Zession, Pfänder, Eigentumsvorbehalte usw.) gegenüber dem Schuldner unter Beilagen von Belegen und Rechnungskopien dem Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Oktober 1956, 14 Uhr, im kleinen Saal im zweiten Stock des Restaurants «Bierbrauerei Falken», Vorstadt 5, Schaffhausen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.
Bemerkung: Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass der Schuldner einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Untertoggenburg* (1634)

Schuldnerin: Firma Harder Hans, Strickerei-Wirkerei, Bichwilerstrasse, Oberuzwil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Untertoggenburg: 23. August 1956.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Othmar Hofstetter, Konkursbeamter, Gossau (St. Gallen).
Eingabefrist: bis 22. September 1956. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 23. August 1956, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. November 1956, 15 Uhr, im Restaurant Post, in Oberzuwil.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Amtshaus Gossau (St. Gallen).

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1651)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der Firma

Moor & Weber, Bauunternehmung,

Badenerstrasse 382, Zürich 4, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Walter Seiler, Badenerstrasse 41, Zürich 4, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Dienstag, den 9. Oktober 1956, 15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlaßschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 1. Oktober 1956 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes.

Zürich, den 27. August 1956. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (1652)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute den von der Firma

Wallrodt Ruth,

Güttingen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 40 % bestätigt.

Romanshorn, 29. August 1956. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Office des faillites, Rolle* (1635)

Suspension vente d'immeuble

La vente de l'immeuble situé à Rolle, au préjudice de

Belet Auguste

parqueteur, à Rolle, appointée au vendredi 5 octobre 1956, n'aura pas lieu, ensuite du paiement de la poursuite.

Rolle, le 28 août 1956. Office des poursuites, Rolle.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

24. August 1956.
Personal-Fürsorgestiftung der Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Juni 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich», in Zürich, und für dessen Angehörige und Hinterbliebene im Alter und bei Unfall, Krankheit, Invalidität oder Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Robert Hery, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Küsnacht (Zürich), Vizepräsident, und Alfons Rutz, von Degersheim, in Zürich, Geschäftsführer des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Eggbühlstrasse 20, in Zürich 11 (bei der «Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich»).

28. August 1956.
Emil Wyler-Epstein Stiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1944, Seite 929). Die Unterschrift von Dr. Georg Guggenheim ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Walter Wreschner, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

28. August 1956.
Fürsorgestiftung für die Mitarbeiter der E.P.O. Handels-A.G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1956, Seite 469). Dr. Alfred W. von Arx, Vorsitzender des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon (Zürich).

29. August 1956.
Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefer, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. August 1956 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Jacob Kiefer», in Zürich, und ihre Familienangehörigen im Alter und bei Tod, Krankheit, Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch gemeinsame Unterschrift von Werner Kiefer, von Zürich, in Kaiserslautern (Deutschland), Präsident des Stiftungsrates, mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Edwin Schawalder, von und in Kloten, und Albert Bührer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bachstrasse 15, in Zürich 2 (bei der Firma Jacob Kiefer).

29. August 1956.
Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Jacob Kiefer, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. August 1956 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter der Firma «Jacob Kiefer», in Zürich, und ihre Familienangehörigen im Alter und bei Tod, Krankheit, Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch gemeinsame Unterschrift von Werner Kiefer, von Zürich, in Kaiserslautern (Deutschland), Präsident des Stiftungsrates, mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Edwin Schawalder, von und in Kloten, und Viktor Nussbaumer, von Oberägeri, in Thalwil. Geschäftsdomizil: Bachstrasse 15, in Zürich 2 (bei der Firma Jacob Kiefer).

29. August 1956.
Fürsorgestiftung der Fa. Stahel & Köng, vorm. Fr. Stahel, Webschützenfabrik Hinwil, in Hinwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. August 1956 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Stahel & Köng, vorm. Fr. Stahel, Webschützenfabrik», in Hinwil, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Geburten, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder besonderen Notlagen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Heinrich Köng, von und in Hinwil, Präsident des Stiftungsrates, und Fritz Stahel, von und in Hinwil, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: an der Oberwetzikonerstrasse (bei der Firma Stahel & Köng, vorm. Fr. Stahel, Webschützenfabrik).

29. August 1956.
Fürsorgestiftung der Firma Francesco Papagni Söhne, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 369). Die Unterschrift von Michele Papagni ist erloschen. Dr. Giuseppe Papagni führt nun als Präsident des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Nicola Papagni, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

24. August 1956.
Unterstützungs- und Sterbekasse der Sektion Bern-Post der P.T.T. Union, in Bern (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1955, Seite 2144). Die Unter-

schrift des zurückgetretenen Präsidenten Walter Heimberg ist erloschen. In der ausserordentlichen Hauptversammlung des Stiftervereins vom 16. Juni 1956 wurde als neuer Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Gustav Weise, von Schwanden (Glarus), in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Wohlfahrtskassier Eduard Krall.

27. August 1956.

Personalfürsorgefonds des Verkehrsvereins der Stadt Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des Verkehrsvereins oder ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle, die vom Stifter bezeichnet werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 Mitgliedern. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Prof. Dr. Kurt Krapf, von St. Gallen, in Bern, Präsident; Walter H. Rubli, von Zürich, in Bern, Sekretär und Vertreter der Destinatäre; Robert Kuhn, von Birwinken, in Bern, Mitglied, und Hans Jäcklin, von Basel, in Bern, Mitglied. Domizil der Stiftung: Bundesgasse 20 (im Bureau des Verkehrsvereins).

28. August 1936.

Personalfürsorgestiftung der H. Stucki A.G., Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. August 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt: die Fürsorge für die Angestellten der Firma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität; im Falle des Todes von Angestellten: die Ausrichtung von Zuwendungen an die überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Angestellten von ihm unterhaltenen Personen; nach Ermessen des Stiftungsrates die Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Krankheit oder Unfall des Angestellten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der vom Verwaltungsrat der Stifterfirma «H. Stucki A.G., Bauunternehmung für Strassen- und Tiefbau», mit Sitz in Bern, ernannt wird. Die Stiftung wird gegenwärtig durch die Einzelunterschriften von Hans Stucki, von Konolfingen, in Bern, als Präsident, und Rolf Wirz, von Zetzwil und Bern, in Bern, als Mitglied, vertreten. Domizil der Stiftung: Steigerweg 38 (im Domizil der Stifterfirma).

28. August 1956.

Personalfürsorge der Verbandsdruckerei A.G. Bern, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 272 vom 21. November 1953, Seite 2811). Aus dem Stiftungsrat sind Friedrich Walther, Präsident, und Rudolf Minger, Vizepräsident, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Paul Rufener (bisher Sekretär), Vizepräsident ist Arnold Buser, von Zunzgen (Basel-Landschaft), in Bern, und Sekretär ist Dr. Walter Moser, von Zäziwil, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Burgdorf

28. August 1956.

Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. C. Marbot, in Kirchberg, in Kirchberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Juli 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität; im Falle des Todes von Arbeitnehmern die Ausrichtung von Zuwendungen an die überlebenden Ehegatten und Nachkommen; nach Ermessen des Stiftungsrates die Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Krankheit, Unfall oder sonstiger unverschuldeter Notlage des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen von der Stifterfirma bezeichneten Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon ein Mitglied aus dem Kreise der begünstigten Arbeitnehmer zu wählen ist. Die Stifterfirma bezeichnet ausserdem den Präsidenten des Stiftungsrates. Präsident und Sekretär vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. Cuno Marbot, von Rohrbach, in Kirchberg, Präsident, und Ernst Dellsperger, von Vechigen, in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtligen-Alchenflüh, Sekretär. Domizil der Stiftung: bei der Firma «Dr. C. Marbot in Kirchberg».

Bureau Nidau

27. August 1956.

Personalfürsorgestiftung der Ersparniskasse Nidau, in Nidau (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1951, Seite 2147). Der Stiftungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Präsident: Gottfried Weber, von und in Täuffelen; Mitglieder: Werner Kaufmann, von Knutwil, in Nidau; Werner Rudolf, von Rietheim, in Bern. Sie zeichnen zu zweien. Robert Engel, Präsident, und die Mitglieder Otto Blaser und Paul Jenni sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

27. August 1956.

Bürgschaftsfonds für den Hypothekenbestand der Ersparniskasse Nidau, in Nidau (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1946, Seite 2143). Der Stiftungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Präsident: Gottfried Weber, von und in Täuffelen; Vizepräsident: Werner Kaufmann, von Knutwil, in Nidau; Sekretär: Werner Rudolf, von Rietheim, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien. Robert Engel-Schmidlin, Präsident; Otto Laubscher, Vizepräsident; Otto Blaser, Sekretär, sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

21. August 1956.

Wohlfahrtsfond der Fa. Gebr. Ott, in Worb (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1943, Seite 231). Hermann Ott ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: zum Präsidenten das bisherige Mitglied Hans Ott, von Langnau i. E. und Bern (BG).

Bureau Thun

9. August 1956.

Fürsorge-Fonds zu Gunsten der Arbeitnehmer der Firma «Albert Könitzer-Gerber, Thun», in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juli 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer oder ihre Angehörigen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern. Dieser wird vom Inhaber der Stifterfirma bestimmt, wobei den begünstigten Arbeitnehmern immer eine Vertretung einzuräumen ist. Die Stiftung wird durch Albert Könitzer-Gerber, von Uebeschi, in Thun, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Freienhofgasse Nr. 15 (bei Albert Könitzer, Bäckerei-Konditorei und Kaffeestube).

28. August 1956.

Stiftung für das Personal des Ott-Verlages Thun, in Thun (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1955, Seite 2816). Hans Ott und Walter Knecht, Mitglieder des Stiftungsrates, wohnen nun in Thun.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. August 1956.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Jato-Düsenbau A.G. Reussbühl, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Errichtungsurkunde vom 1./26. Juli 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst sowie von besonderen Notlagen. Verwaltungsorgan ist der durch die Stifterfirma ernannte Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Präsident ist Dr. Moritz Schumacher, von und in Luzern; Mitglieder sind Karl Segmüller, von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Armin Roth, von Zürich, in Oberrieden (Zürich). Sie zeichnen zu zweien. Adresse der Stiftung: bei der «Jato-Düsenbau A.G.».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

28. August 1956.

Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. H. Hotz in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1946, Seite 3131). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsrates Karl Zimmer ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Werner Thommen, von und in Basel.

28. August 1956.

Fürsorgestiftung der Carma Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1951, Seite 1756). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsrates Karl Mayer ist erloschen. Neu führt als einziger Stiftungsrat Einzelunterschrift Samuel Bächtold, von und in Basel. Neues Domizil: Spiegelgasse 1.

28. August 1956.

Pensionskasse der Basler Baugesellschaft in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1935, Seite 655). Die Unterschriften von Dr. Max Staehelin und August Vortisch sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift als Aufsichtsratsmitglieder: Robert Mylius-Hoffmann und Matthys Sarasin-Hoffmann, beide von und in Basel. Georg Läpple ist nun Präsident des Aufsichtsrates.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

25. August 1956.

Fürsorgefonds der Firma Paul Pfirter & Co., in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie für dessen Angehörige und Hinterbliebene. Insbesondere soll sie Stammarbeitern der Firma sowie ihren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod Zuwendungen gewähren. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der durch die Stifterfirma ernannt wird. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Es sind dies: Paul Pfirter-Roth, Präsident, Paul Pfirter-Wüthrich, beide von und in Pratteln, und Hans Bryner-Wäger, von Zürich, in Pratteln, Aktuar und Kassier. Obere Mattstrasse 26.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. August 1956.

Sebastian Herzog-Tobler-Stiftung, in Thal (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1950, Seite 2265). Die Unterschrift von Felix Tobler-Gsell ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Oswald Schläpfer, von Schwellbrunn, in Staad, Gemeinde Thal. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

25. August 1956.

Stipendiumstiftung des Lyceum Alpinum AG. in Zuoz, in Zuoz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Juni 1954 eine Stiftung. Diese bezweckt, einer beschränkten Anzahl begabter Schüler, Kinder nicht finanzkräftiger Eltern, durch Beitragsleistungen den Aufenthalt im Lyceum oder Besuch der Schule zu ermöglichen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, der aus mindestens 3 Mitgliedern besteht, und die Rechnungsrevisoren. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates zu zweien. Dem Stiftungsrat gehören an: Gustav A. Töndury-Tester, von und in Samedan, Präsident; Direktor Dr. Adolf Nadig, von Tschiertschen, in Zuoz, und Prof. Dr. Carl Helbling, von Rapperswil (Sankt Gallen), in Zürich.

Aargau — Argovie — Argovia

23. August 1956.

Personalfürsorgefonds der Firma Caspar Lauber Niederhallwil, in Hallwil (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1949, Seite 3006). Durch öffentliche Urkunde vom 5. Juni 1956 ist die Stiftungsurkunde vom 15. Mai 1944 ersetzt worden. Mit Beschluss vom 3. August 1956 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau diese neue Stiftungsurkunde genehmigt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgefonds der Firma Kisten- & Holzwarenfabrik C. Lauber AG.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und allenfalls deren Hinterbliebenen der Firma «Kisten- & Holzwarenfabrik C. Lauber AG.», in Hallwil, im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen. Soweit die Voraussetzungen zutreffen, können auch in den Ruhestand getretene Arbeiter und Angestellte unterstützt werden.

29. August 1956.

Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma M. Bettenmann Söhne AG. in Suhr, in Suhr (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1942, Seite 2071). Der Name dieser Stiftung ist mit Zustimmung des Gemeinderates Suhr als

Aufsichtsbehörde vom 20. Februar 1956 abgeändert worden in **Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Bettenmann A.-G., Suhr.** Die Unterschrift von Karl Bettenmann ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Heinrich Wasser, von und in Gränichen. Er führt Einzelunterschrift.

29. August 1956.

Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Delta-Werke Zofingen, in Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1953, Seite 1564). Die Unterschrift von Hans E. Surer, Protokollführer, ist erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Willy Rüegger, von Rothrist und Zürich, in Zofingen, als Protokollführer, und Robin Hoskyn, englischer Staatsangehöriger, in Zofingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. August 1956.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Karl Jordan A.-G. Schuhfabrik, Brittnau, in Brittnau (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1953, Seite 2132). Die Unterschriften von Martha Baumann-Wüest und Fritz Kunz sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ida Buchmüller, von und in Brittnau, und Emil Müller, von Murgenthal, in Brittnau. Sie zeichnen kollektiv je mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

29. August 1956.

Wohlfahrtsfonds der Aktiengesellschaft des Aargauer Tagblattes, in Aarau (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1947, Seite 15). Durch öffentliche Urkunde vom 2. Juli 1956 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 17. August 1956 sind die Stiftungssatzungen vom 12. Dezember 1946 abgeändert worden. Die Stiftung kann zur Erreichung ihres Zweckes Alters- und Hinterlassenen-, Invaliditäts-, Unfall- oder Krankenversicherungen mit in der Schweiz konzessionierten Versicherungsgesellschaften abschliessen oder in solche Versicherungsverträge eintreten, wobei Einzelheiten in einem vom Stiftungsrat zu erlassenden Reglement festzulegen sind. Einziges Organ ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder je einer von ihnen mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Als weitere Mitglieder des Stiftungsrates sind gewählt worden: Dr. Erich Zimmerlin, von und in Aarau, als Vizepräsident, und Jakob Weiersmüller, von und in Rohr (Aargau). Die Unterschrift von August Deppeler ist infolge Todes erloschen. Domizil: Bureau der Stifterin, Bahnhofstrasse 43.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 août 1956.

Fondation en faveur du personnel de la direction de l'Ubah, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 janvier 1956, N° 5). Les pouvoirs conférés à Edgar Nicolet, membre du conseil de fondation, décédé, sont éteints. A été nommé assesseur Philippe Humbert, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, qui engagera la fondation par sa signature apposée collectivement avec l'un des membres du conseil déjà inscrit.

Genf — Genève — Ginevra

24 août 1956. Etudes sociologiques, etc.

Fondation Claris, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 8 mars 1956, une fondation ayant pour but de promouvoir et encourager les études sociologiques en général et spécialement l'étude de la réalité sociologique de la Catalogne. A cet effet elle facilitera les études à l'étranger, aux étudiants catalans qualifiés. On entendra par catalans, ceux qui sont nés en Catalogne, fils de père et mère catalans. La fondation est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Oriol Folch, de nationalité espagnole, à Barcelone (Espagne), est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, rue du Mont-Blanc, bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 161974. Hinterlegungsdatum: 11. August 1956, 18 Uhr.
Frigaliment Import Gesellschaft m. b. H., St. Margrethen (St. Gallen).
Handelsmarke.

Fischfilets, Fische und Fischprodukte.

N° 161975. Date de dépôt: 13 août 1956, 7 h.
Dubois frères S.A., Parc 6, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, emballage, matériel de propagande.

DATMOBIL

Nr. 161976. Hinterlegungsdatum: 13. August 1956, 18 Uhr.
Rollmaplast A.G., Gerlafingen (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Halb- und Fertigfabrikate aus synthetischen Kunststoffen.

ROLLMADUR

Nr. 161977. Hinterlegungsdatum: 13. August 1956, 18 Uhr.
Rollmaplast A.G., Gerlafingen (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Halb- und Fertigfabrikate aus synthetischen Kunststoffen.

ROLLMALEN

Nr. 161978. Hinterlegungsdatum: 13. August 1956, 18 Uhr.
Rollmaplast A.G., Gerlafingen (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Halb- und Fertigfabrikate aus synthetischen Kunststoffen.

ROLLMAPLAST

Nr. 161979. Hinterlegungsdatum: 13. August 1956, 12 Uhr.
A. Rymann & Söhne A.G., Bruggerstrasse 202, **Hunzenschwil** (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wäschetrockner.

Zenith
Hurrikan

N° 161980. Date de dépôt: 14 août 1956, 17 h.
Hunsperger et Cie, Montres Teriam, rue Léopold-Robert 75, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

SICK WATCH

Nr. 161981. Hinterlegungsdatum: 14. August 1956, 18 Uhr.
VEB Fahrzeug- und Gerätewerk Simson, Suhl i. Thür. (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge aller Art; Schusswaffen.

Simson

Nr. 161982. Hinterlegungsdatum: 14. August 1956, 18 Uhr.
VEB Fahrzeug- und Gerätewerk Simson, Suhl i. Thür. (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge aller Art; Schusswaffen.

Nr. 161983. Hinterlegungsdatum: 14. August 1956, 18 Uhr.
VEB Fahrzeug- und Gerätewerk Simson, Suhl i. Thür. (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge aller Art.

N° 161984. Date de dépôt: 16 août 1956, 17 h.
Hoirie Jules Frossard de Saugy, A Malessert, commune de Perroy (Vaud).
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **88739.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1956.

Vins.

A MALESSERT

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 95381, 102519 und 103366. — Bertha Felber-Wehrli, Langenthal. — Uebertragung an **Eugen Felber**, Farbgasse 2, **Langenthal.** — Eingetragen den 29. August 1956.

Marken Nrn. 96512 bis 96517. — J. N. Eberle & Cie. Aktiengesellschaft, Augsburg (Deutschland). — Uebertragung an **J. N. Eberle & Cie. Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Eberlestrasse 28, **Augsburg** (Deutschland). — Eingetragen den 27. August 1956.

Marques Nos 102355, 102356, 119437 et 125691. — Jenny Koenig-Maillard, Vevey. — Transmission à Madame **Marguerite-Rose Waelti-Maillard, Rümligen** (Berne). — Enregistré le 29 août 1956.

Marke Nr. 124199. — Heinrich Gertsch, Rheinfelden. — Uebertragung an **HAGEZET-Aktiengesellschaft**, Zehntenhausstrasse 15/21, **Zürich 11.** — Eingetragen den 25. August 1956.

Marke Nr. 124723. — Johann Busch, Chur. — Uebertragung an **Busch-Werke A. G.**, Nordstrasse 22, **Chur.** — Eingetragen den 29. August 1956.

Marke Nr. 133364. — J. G. Nef & Co., Herisau. — Uebertragung an **J. G. Nef & Co. A. G., Herisau.** — Eingetragen den 27. August 1956.

Marke Nr. 139590. — «Sabag», Sanitäre Apparate Biel A. G., Biel. — Uebertragung an **Sabag und Baumaterial A. G.**, Zentralstrasse 89a, **Biel.** — Eingetragen den 27. August 1956.

Marke Nr. 144667. — Jewel Radio Corporation, New York (USA). — Uebertragung an **Bee Trading Corporation**, 23 Park Place, **New York** (USA). — Eingetragen den 29. August 1956.

Marque N° 155244. — Pierre Chopard, Neuchâtel. — Transmission à **Robert Blaesi, Coton RIDIS**, Avenue de la Gare 6, **Moutier.**— Enregistré le 27 août 1956.

Marken Nrn. 157359 und 157360. — Gebrüder Scholl Aktiengesellschaft, Zürich. — Uebertragung an **OSO Buchhaltung Holding AG. (Contabilità OSO Holding SA) (Comptabilité OSO Holding SA) (OSO Book-Keeping Holding Limited) (Contabilidad OSO Holding SA)**, Poststrasse 3 (bei der Gebrüder Scholl Aktiengesellschaft), **Zürich 1.** — Eingetragen den 25. August 1956.

Modifications de raison — Firmaänderungen

Marques Nos 89944, 95383, 104201, 111152, 111153, 124238, 124886, 125508, 138433, 139211, 139212, 146142, 146143, 146144, 146145, 146146, 151656, 155996, 157436, 157524, 161185, 161186, 161187, 161355. — Fabrique Solvil des Montres Paul Ditisheim Société Anonyme, rue du Rhône 27 / Grand-Quai 6, Genève. — Raison modifiée en **Fabrique des Montres Solvil et Titus S. A.** — Enregistré le 25 août 1956.

Marques Nos 159849, 159850, 159853. — A. Moine, Romont (Fribourg). — Raison modifiée en **Laboratoire vétérinaire Moine.** — Enregistré le 24 août 1956.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 160812. — Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: **«Produits alimentaires en général, en particulier produits laitiers; produits diététiques et de régime».** — Enregistré le 28 août 1956.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 191470

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle du 20 août 1956, la maison **«VICTORIA» Cigaretten Verkoop Maatschappij (The Vittoria Cigarette Selling Company) N. V., à Amsterdam** (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale N° **191470** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 25 août 1956.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 159060. — **Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, Bern.** — Gelöscht am 21. August 1956 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marques Nos 159851, 159852, 159854. — **A. Moine, Romont** (Fribourg). — Radiées le 23 août 1956 à la demande du titulaire.

Marque N° 161137. — **Mobil Oil (Switzerland), Bâle.** — Radiée le 27 août 1956 à la demande de la maison titulaire.

Marken Nrn. 161687, 161689. — **Fritz Wichtermann, Zürich 6/57.** — Gelöscht am 27. August 1956 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 161821. — **Josmar Watch S.A., Bettlach.** — Gelöscht am 28. August 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Handel mit Aktienmänteln

(Mitteilung der Eidg. Steuerverwaltung)

Um die mit der Gründung einer Gesellschaft verbundenen Kosten und Umtriebe zu vermeiden, werden gelegentlich sogenannte Aktienmäntel, d. h. die Beteiligungsrechte an tatsächlich liquidierten, im Handelsregister noch nicht gelöschten Aktiengesellschaften gehandelt. Hin und wieder bildet auch der Mantel einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung Gegenstand solcher Geschäfte.

Die Beteiligten sind sich der steuerlichen Folgen eines Mantelhandels, der nach Zivilrecht übrigens rechtswidrig ist und unangenehme Ueberraschungen bereiten kann, wohl nicht immer bewusst. Die Eidg. Steuerverwaltung ruft deshalb in Erinnerung, dass die eidgenössische Stempelgesetzgebung die Wiederauffüllung eines gekauften Mantels der Neugründung gleichstellt. Aktiengesellschaften und Gesellschaften mit beschränkter Haftung, die im Zeitpunkt des Mantelüberganges tatsächlich liquidiert waren, haben somit die Emissionsabgabe von 2% nochmals zu entrichten. Als tatsächlich liquidiert gilt auch eine Gesellschaft, deren Aktiven in liquide Form (Bargeld, Bankguthaben, Forderungen an den Aktionär usw.) gebracht wurden.

Die Emissionsabgabe berechnet sich auf den von den Mantelerwerbern vorgenommenen Kapitaleinbringungen und ist sofort fällig. Die Gesellschaftsorgane (Verwaltungsräte, Direktoren, Geschäftsführer) sind persönlich dafür verantwortlich, dass solche Kapitaleinbringungen der Eidg. Steuerverwaltung spontan deklariert werden. Bei Verletzung der Deklarationspflicht haben sie — wie übrigens auch der Mantelveräusserer — Straffolgen zu gewärtigen. Für Einzelheiten sei auf das Bundesgesetz über die Stempelabgaben Art. 21—24, 52, 53, lit. c, 55 und 61 sowie auf die Urteile des Bundesgerichtes BGE 80 I 30 und 64 II 361 verwiesen. 52. 2. 3. 56.

Commerce de cadres d'actions

(Communiqué de l'administration fédérale des contributions)

Pour éviter les frais et démarches occasionnés par la constitution d'une société, les intéressés achètent occasionnellement des cadres d'actions, c'est-à-dire des droits de participation à des sociétés anonymes complètement liquidées, mais non encore radiées dans le registre du commerce. Le cadre juridique de sociétés à responsabilité limitée est parfois également l'objet de telles opérations.

Les intéressés ne se rendent sans doute pas toujours compte des conséquences fiscales qu'entraîne le transfert du cadre juridique d'une société, opération qui d'ailleurs est illicite en droit civil et peut leur réserver des surprises désagréables. C'est pourquoi l'administration fédérale des contributions rappelle que la législation fédérale en matière de droit de timbre assimile la reconstitution du capital d'une société effectivement liquidée à la fondation d'une nouvelle société. Par conséquent, les sociétés anonymes et les sociétés à responsabilité limitée, liquidées au moment du transfert du cadre juridique, doivent encore une fois payer le droit de timbre à l'émission de 2%. Une société est également considérée comme effectivement liquidée lorsque son actif consiste en liquidités (argent comptant, avoirs en banque, créances contre les actionnaires, etc.).

Le droit de timbre à l'émission se calcule sur les apports de capital fournis par les acheteurs de cadres d'actions et il est immédiatement exigible. Les organes de la société (administrateurs, directeurs, gérants) répondent personnellement de la déclaration spontanée à l'administration fédérale des contributions de tels apports. En cas d'infraction à cette obligation, ils doivent en supporter les conséquences pénales, comme aussi d'ailleurs le vendeur du cadre d'actions. Pour plus de détails, l'administration fédérale des contributions renvoie aux articles 21 à 24, 52, 53, lettre c, 55 et 61 de la loi fédérale sur les droits de timbre, ainsi qu'aux arrêts du Tribunal fédéral ATF 80 I 30 et 64 II 361. 52. 2. 3. 56.

Vendita delle vesti giuridiche di società

(Comunicato dell'Amministrazione federale delle contribuzioni)

Per evitare le spese e tutte le pratiche necessarie per giungere alla costituzione di una società si dà sovente il caso che gli interessati acquistino talvolta la veste giuridica, vale a dire i diritti di partecipazione a una società anonima completamente liquidata, ma non ancora radiata dal registro di commercio. Lo stesso fenomeno si verifica qualche volta anche per le società a garanzia limitata.

Gli interessati non si rendono senza dubbio sempre conto delle conseguenze fiscali che implica la compra-vendita della veste giuridica di una società, che è d'altronde illegale secondo il diritto civile e può riservare delle sgradevoli sorprese. Per tale ragione, l'Amministrazione federale delle contribuzioni ricorda che per la legislazione federale sulle tasse di bollo la ricostituzione del capitale di una società effettivamente liquidata equivale a fondazione di una nuova società. Ne consegue che le società anonime e a garanzia limitata, che erano effettivamente liquidate all'atto del trasferimento della veste giuridica, debbono pagare ancora una volta la tassa di bollo a l'emissione del 2%. Una società è considerata effettivamente liquidata anche quando i suoi attivi consistano in mezzi liquidi (denaro contante, averi in banca, crediti contro gli azionisti, ecc.).

La tassa di bollo all'emissione è calcolata sugli apporti di capitale fatti dagli acquirenti della veste giuridica, ed è immediatamente esigibile. Gli organi della società (amministratori, direttori, gerenti) rispondono personalmente della dichiarazione spontanea da farsi all'Amministrazione federale delle contribuzioni in merito a tali apporti di capitale. In caso d'infrazione a questo obbligo, essi devono sopportare le conseguenze penali che ne risultano, come anche, del resto, il venditore della veste giuridica. Per i particolari in materia, l'Amministrazione federale delle contribuzioni richiama gli articoli da 21 a 24, 52, 53, let. c, 55 e 61, della legge federale sulle tasse di bollo, ed anche le sentenze del Tribunale federale STF 80 I 30 e 64 II 361.

52. 2. 3. 56.

Neuseeland
Einfuhrvorschriften

Gemäss der von der neuseeländischen Regierung erlassenen «Import Control Exemption Notice (No. 5) 1956» wurde mit Wirkung ab 1. August 1956 die «Open General Licence» auf die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren ausgedehnt:

Tariff Item	Classes of Goods
ex 136 (2)	Night dresses suited for wear by infants up to the age of two years.
ex 136 (4) (e)	Gloves and mittens, viz. other kinds (excluding those composed wholly or principally of rubber or asbestos and excluding «work» gloves).
ex 136 (6)	Kilts, men's and boys'.
ex 136 (7) (a)–(c)	Socks suited for wear by infants up to the age of two years.
ex 136 (8)	Kilts, women's and girls'.
ex 164 (1)–(2)	Bonnets and helmets suited for wear by infants up to the age of two years.
ex 196 (2)	Footwear, n.e.i., viz., Children's exceeding size 6 but not exceeding size 9.
ex 310 (1)	Galvanised gutter bolts and nuts therefor.
ex 353 (4)	Electric hair driers, hand type; immersion heaters for aquaria.

Nouvelle-Zélande
Prescriptions d'importation

Par sa «Import Control Exemption Notice (No. 5) 1956», le gouvernement néo-zélandais a étendu, avec effet dès le 1er août 1956 la «Open General Licence» à l'importation des marchandises ci-après:

205. 1. 9. 56.

Die Wirtschaftslage im In- und Ausland

Nach den in der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» vom August 1956 veröffentlichten Angaben verzeichnete die Statistik des **Fremdenverkehrs** erstmals in einem Juni mehr als zwei Millionen Uebernachtungen. Die Zunahme ausländischer Gäste ist dabei etwas stärker als jene der Schweizer.

In der gleichen Nummer der «Volkswirtschaft» ist u. a. ein Aufsatz über die Gliederung der **Löhne** verunfallter Arbeiter **nach Lohnstufen** im Jahre 1954 enthalten, ferner der vierteljährliche Bericht über die **Lage in der Industrie**, wo die Beschäftigung einen neuen Höchststand erreichte, sowie ein Beitrag über die Tätigkeit der Arbeitsgerichte von 1938–1954. Im weitern ist dieser Ausgabe der vierteljährliche **Bericht der Kommission für Konjunkturbeobachtung** (Die Wirtschaftslage im In- und Ausland) beigelegt.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.30**; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu nur **Fr. 10.50**, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postcheckrechnung III 520 Bern, zu richten.

France et Algérie - Libération des importations

(Lise récapitulative mise à jour au 3 janvier 1956 et complétée par publication du 13 avril 1956)

La liste de 20 pages (format FOSC.) figurant dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 31 du 7 février 1956 peut encore être commandée à part au prix de 70 centimes l'exemplaire. Rabais pour commandes de 10 exemplaires et plus.

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

büfa
Bürofach-Ausstellung
Kongresshaus Zürich
5.-9. Sept. 1956
Eine umfassende Schau moderner Büromaschinen und Organisationsmittel
Geöffnet:
Mittwoch, den 5. Sept. 9-19 Uhr
Donnerstag, den 6. Sept. 9-19 Uhr
Freitag, den 7. Sept. 9-19 Uhr
Samstag, den 8. Sept. 9-18 Uhr
Sonntag, den 9. Sept. 10.30-17 Uhr

Zu vermieten auf 1. Mai 1957 in Bern-Bümpliz, Morgenstraße,

Lagerraum

im Keller

im Halte von 385 m² sowie

Fabrikationsräumlichkeiten

vollständig stützenlos, im 1. und 2. Stock, für stilles Gewerbe, von je 613 m².

Büroräumlichkeiten oder eventuell Dienstwohnungen könnten mit abgegeben werden.

Anfragen erbeten unter Chiffre S 14632 Y an Publicitas Bern.

Geschenkartikel

Große Kollektion. Eigene Fabrikation. Verlangen Sie Offerte oder Vertreterbesuch.

F. Bürki, Werbe- und Kundengeschenke, Luzern, Habsburgerstr. 11, Tel. (041) 2 63 90

INKASSO
überall durch
DUN
Zürich, In Gassen 4
Telephon (051) 27 08 30

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

Gesucht für prompte Lieferung in der Schweiz verfügbares

technisches Ricinusöl I. Pressung

Offerten mit Angabe der verfügbaren Mengen und des äußersten Preises unter Chiffre C 15282 Z an Publicitas Zürich 1.

Verlangen Sie von SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Bielersee-Dampfschiff-Gesellschaft

Die ordentliche

Generalversammlung

der Aktionäre findet statt: **Donnerstag, den 13. September 1956, um 14.45 Uhr, im Hotel Kreuz, in Ligerz.**

Tagesordnung:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung 1955.
2. Entlastung der Verwaltung.

Der Jahresbericht und die Rechnung, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Revisoren liegen im Bureau der Betriebsleitung, Badhausstrasse 32, Biel, zur Einsicht auf. Daselbst können bezogen werden: der gedruckte Geschäftsbericht und, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, die Zutrittskarten zur Generalversammlung.

Biel, den 29. August 1956. **Die Verwaltung.**

Papierfabrik Balsthal

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der **Donnerstag, den 13. September 1956, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Rössli», in Balsthal,** stattfindenden

69. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen

Tagesordnung:

1. Protokoll der 68. ordentlichen Generalversammlung vom 14. September 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1955/56 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Versammlung zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Die Zutritts- und Stimmkarten können bis 8. September 1956 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Geschäftsleitung in Balsthal bezogen werden.

Balsthal, 31. August 1956. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. H. Spillmann.

Metallwarenfabrik Zug

Einladung zur 69. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 15. September 1956, 15.30 Uhr, im Hotel «Ochsen» in Zug

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. September 1956 am Sitze der Gesellschaft in Zug zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Um 16 Uhr, d. h. anschliessend an die 69. ordentliche Generalversammlung, findet ebenfalls im Hotel «Ochsen» in Zug eine

ausserordentliche Generalversammlung

zur Behandlung der folgenden Traktanden statt:

1. Umwandlung der Unternehmung in eine Holdinggesellschaft durch Aenderung des Zweckes und der Firmabezeichnung.
2. Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Gründung einer Fabrikationsgesellschaft in der Form einer neuen Aktiengesellschaft mit einem Aktienkapital von 1,5 Millionen Franken.
3. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 4 auf 5 Millionen Franken durch Ausgabe von 2500 neuen voll liberierten Inhaberaktien zu nominell Fr. 400.— per Stück zum Preise von Fr. 460.— unter Wahrung des Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre.
4. Feststellung der Zeichnung und vollen Liberierung der neuen Aktien.
5. Revision der Gesellschaftsstatuten.

Die der Gesellschaft bekannten Aktionäre haben für die Behandlung der Traktanden der ausserordentlichen Generalversammlung einen orientierenden Bericht sowie den Wortlaut der Anträge durch die Post zugestellt erhalten. Für die übrigen Aktionäre liegen die Unterlagen ab 1. September am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an den Generalversammlungen teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarten bis und mit Freitag, den 14. September 1956, gegen Ausweis des Aktienbesitzes und unter Einreichung eines Nummernverzeichnisses von der Gesellschaft in Zug beziehen.

Zug, 31. August 1956. **Im Namen des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. H. Rubli.**

4¾%-Anleihe der Tirolischen Landes-Hypothekenanstalt, Innsbruck von 1931

Gemäss dem den Inhabern am **15. März 1955** unterbreiteten Angebot über die Wiederaufnahme des Zahlungsdienstes **sind per 1. Oktober 1956**

Fr. 475 000 Nennwert

zu tilgen. Zu diesem Zwecke hat am 28. August 1956 in den Bureaux der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, eine Auslosung stattgefunden.

Von den gezogenen Titeln gelangen die nachstehend nummernmässig aufgeführten Obligationen, aus denen die Rechte nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 16. Dezember 1953 über die Bereinigung österreichischer Auslandstitel nicht als erloschen gelten, vom 1. Oktober 1956 an zur Rückzahlung:

140	2261	3809	5197	6895	8603	9963	12247	23351
150	2326	3819	5209	6897	8734	9968	12248	23361
158	2328	3826	5219	6906	8742	10148	12310	24045
320	2360	3846	5301	7029	8767	10162	12453	24051
325	2376	3905	5302	7081	8792	10241	12455	24535
330	2378	3923	5310	7249	8799	10376	12479	24540
357	2386	3937	5378	7250	8821	10478	12504	24564
363	2400	3979	5432	7283	8825	10532	12569	24581
364	2401	4041	5481	7336	8829	10535	12626	24583
455	2405	4105	5563	7389	8985	10597	12636	24587
487	2440	4152	5571	7394	8996	10604	12765	24793
530	2491	4227	5595	7414	9167	10650	12822	24942
550	2507	4253	5650	7439	9203	10700	12837	25233
559	2609	4254	5713	7468	9213	10905	12842	25261
561	2615	4293	5718	7524	9219	10906	12853	25262
562	2619	4294	5751	7540	9221	10963	12864	25265
593	2633	4297	5767	7541	9270	10972	12890	25277
845	2835	4324	5796	7577	9297	10995	12995	25287
855	2836	4337	5870	7578	9312	10996	13012	25317
910	2968	4467	5925	7589	9321	11013	13052	25319
966	3152	4491	5941	7601	9348	11019	13191	27610
986	3180	4511	6029	7652	9370	11331	13379	27689
1240	3189	4512	6085	7747	9406	11386	13394	27694
1399	3202	4517	6122	7783	9410	11418	13407	27779
1550	3303	4659	6126	7840	9413	11460	13450	27780
1557	3402	4688	6159	7853	9487	11549	13485	28132
1568	3403	4758	6270	7866	9497	11563	13534	28235
1595	3413	4835	6306	7882	9514	11650	13687	28362
1598	3469	4871	6314	7887	9517	11658	13963	28967
1670	3474	4884	6321	7896	9532	11799	13999	29290
1709	3575	4903	6479	7958	9646	11885	19333	29511
1727	3641	4946	6494	8064	9703	11901	20122	29709
1925	3672	4949	6710	8207	9709	11904	20931	29721
2049	3681	5011	6722	8259	9718	11942	20934	29979
2159	3698	5031	6731	8281	9777	12014	20936	
2161	3711	5101	6768	8311	9825	12029	21954	
2189	3754	5179	6787	8362	9885	12164	23166	
2259	3808	5195	6888	8601	9950	12174	23185	

Zur Entgegennahme des Rückzahlungsbetreffnisses sind die Titel mit Coupons per 1. April 1957 und ff. bei den offiziellen Zahlstellen einzureichen. Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Innsbruck, den 28. August 1956.

TIROLISCHE LANDES-HYPOTHEKENANSTALT.

Ruhig . . .

arbeitet in *Fluoreszenzröhren-Beleuchtungsanlagen* das *KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät.*
Jede Fluoreszenzröhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist — von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut.
Dringen Sie daher beim Kauf von Beleuchtungskörpern darauf, dass diese mit dem sicher und brummfrei funktionierenden KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät ausgerüstet sind.

KNOBEL (FK) ENNENDA

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7, Telephon 051/24 33 85
Auch das *Knobel-Perfektstart-Gerät* ist ein VACO-Gerät. Es besitzt hervorragende Zündeigenschaften.

Zu vermieten
auf 1. Oktober 1956

Fabrikations- und Lagerräume

in Augst BL, 15 Autominuten von Basel, an der Hauptstraße Basel-Zürich, samthaft oder einzelne Stockwerke. Totale Nutzfläche zirka 1500 m² auf drei Stockwerken (1. bis 3. Stock), mit WC und Garderoberäumen. Ladehalle im Erdgeschoß, mit Kran und Waage. Warenlift 1000 kg. Zentralheizung. Elektrischer Kraftanschluß. Mit oder ohne Büroräume. Gute Zufahrt. Mietpreis Fr. 14.– bis 18.– pro m².

Die Liegenschaft ist auch verkäuflich

Ueberbauungsmöglichkeit auf weitern zirka 1000 m² Terrain.
Gefl. Anfragen an Postfach Nr. 12, Basel 15, oder Telephon (061) 38 73 03.

Kassenobligationen

unseres Institutes
sind eine sichere und wertbeständige Anlage.

Derzeitige Verzinsung
3¼% bei einer Laufzeit von 3 und mehr Jahren

Schweizerische Hypothekenbank
Zürich SOLOTHURN Genf

Wer Kanada sagt

sagt

Canadian Pacific

Ihre Eisenbahnen bedienen Kanada von der atlantischen zur pazifischen Küste

Ihre Hotels, in den großen Städten und Touristenzentren gelegen, sind erster Klasse

Ihre Schiffe befahren die Großen Seen und kreuzen vor den Küsten des Pazifischen Ozeans

Ihre Industrieabteilungen erleichtern Ihre Geschäfte in Kanada

Wöchentliche Schiffsabfahrten nach Kanada

Regelmässige Flugverbindungen
von Amsterdam nach Vancouver und von Vancouver nach Auckland u. Sydney
Vancouver nach Tokio und Hongkong
Vancouver nach Mexiko und Lima

Auskunft durch Ihr Reisebureau oder

KEHRLI & OELER
Nachf. A. Oeler
Generalagenten
Bubenbergplatz 9, Bern - Tel. 2 00 22

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität **Aschmann & Scheller AG.** Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB, Art. 2, Ziff. 9, und Art. 93 und 95 EG zum ZGB)

Im Nachlass des am 17. August 1956 in Klosters verstorbenen Baumeisters

Christian Willi-Guler

von Jenins (GR), geboren am 24. November 1894, wohnhaft gewesen in Klosters, wird auf Gesuch der Erben das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf angeordnet, zwecks Bereinigung des Nachlasses.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen, bzw. Verhindlichkeiten innert sechs Wochen ab erfolgter Publikation beim Beauftragten, Herrn Rechtsanwalt Dr. E. Nüscheler, in Klosters, anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Rechtsnachteile im Unterlassungsfalle.

Klosters, den 29. August 1956. Kreisamt Klosters:
Hs. Hitz,

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 11. Juli 1956 in Matten bei Interlaken tot aufgefundenen

Ernst Höllerhagen

geb. 1912, gew. Musiker, deutscher Staatsangehöriger, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen beim Bezirksgericht Meilen vom 3. August 1956 das öffentliche Inventar angeordnet und mit der Durchführung das Notariat Küsnacht beauftragt worden.

Der Verstorbene war Mitwirkender bei Hazy Osterwald Orchestra und für zivilrechtlichen Wohnsitz in Küsnacht-Zürich angemeldet.

Es werden hiermit sowohl die Gläubiger (mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger), als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen, bzw. Schulden bis zum 22. September 1956 beim Notariat Küsnacht schriftlich anzumelden.

Desgleichen werden alle Personen oder Institute, die Sachen des Verstorbenen besitzen oder aufbewahren (Inhegriffen offene oder geschlossene Depots) aufgefordert, dies innert der gleichen Frist beim Notariat Küsnacht anzumelden, unter Androhung von Ordnungshusse im Unterlassungsfalle.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, unter Verweisung auf die Bekanntmachung im «Amtshlatt des Kantons Zürich» Nr. 67 vom 21. August 1956.

Küsnacht, den 18. August 1956. Notariat Küsnacht-Zürich
K. Regli, Notar.

Eisen ist ein unentbehrlicher Stoff unseres Organismus

Lecithin begünstigt die Aufnahme von Phosphor. Hefenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel PHOSFA-FERRO von Dr. med. E. F. Guggisberg vereinigt. Die Originalschachtel Fr. 3.65, die Kurschachtel Fr. 7.— inkl. Wuet, in allen Apotheken und Drogerien.

Generaldepot für die Schweiz: Pharmacie de l'Etoile S. A., rue Neuve 1, Lausanne.

Depot für Bern: Dr. Chr. Studer & Cie., Internationale Apotheke, Spitalgasse 32.

Guter Zins + Sicherheit

Dem einen ist die Sicherheit des Wichtigste, dem andern eher die Rendite, selten aber bekommt man beides in vollem Masse miteinander. Dase diese Möglichkeit trotzdem besteht, möchte Ihnen unser Anlage-Berater gerne zeigen. Ihr Geld bleibt in der Schweiz

Immobilien-Bank A.G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Erstklassige Occasion

Hasler

Frankiermaschine F 88

dreistellig, mit Datum und Reklameaufdruck. Zustand wie neu. Volle Garantie. – Preis Fr. 1250.– ohne Clichés.

Anfragen Postfach 21843, Luzern.

STEUER REVUE

11. Jahrgang

Einzigartige Fachzeitschrift

mit ausschliesslich steuerlichem Inhalt und umfassender Orientierung über alle Fiskalgebiete von Bund und Kantonen.

Der Leser ist «im Bilde» und in der Lage, sich steuerlich auszurichten.

12 monatliche Ausgaben
ca. 600 Seiten

Jahresabonnement Fr. 24.—

Probenummern gratis

Cosmos-Verlag Bern
Postcheckkonto III 1384

Kampoda

Stahlmöbel für Bureau und Werkstatt

elegant - solid
praktisch
extravagant

Prominent

- 150 x 85 oder 170 x 85
- Schubladenkombination nach Ihrem Wunsch
- Tischplatte Lino, in Aluminium eingefasst
- zwei Ausziehblätter
- sämtliche Ecken und Kanten abgerundet
- bestechende Formschönheit

– ab Fr. 950.–

Generalvertretung für die Schweiz:

MARIUS TROSSELLI & SÖHNE, GENF
Rue du Stand 60—62, Telephon (022) 24 43 48

Stand Nr. 53 an der Schweiz. Bürofachausstellung (BUFA) vom 5 —9. September 1956 im Zürcher Kongresshaus (Galerie)

Bar-geld

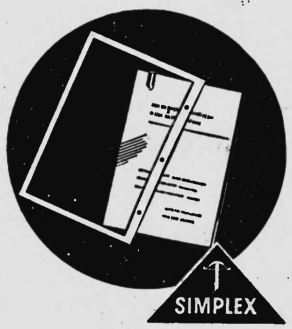
Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!



Albums pochettes

parfaitement transparentes, à perforations renforcées — l'outil indispensable du représentant.

En vente dans les papeteries.

Fabrique de registres Simplex S.A., Berne

Parlez-vous français?

Verlangen Sie Gratisprobenummern!

«Un peu», antworten die meisten! Diese «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

Conversation et Traduction

regelmäßig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das lästige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich.
Halbjährlich 7 Fr., jährlich 12 Fr. (erscheint monatlich).

Verlag Emmenthaler-Blatt AG. Abt. 19, Langnau i. E.